

PERSONVERNAVTALE TEKNISK STØTTE OG VEDLIKEHOLD

Denne personvernavtalen og dens vedlegg ("DPA") fastsetter minimumsstandarder for personvern og cybersikkerhet og tilknyttede krav, og utgjør en del av avtalen, inkludert en handelsavtale, en serviceavtale eller en bestilling ("avtalen") (unntatt Cepheid C360 brukeravtale). Denne DPA-en inngås mellom kunden (slik det fastsettes i avtalen) og Cepheid (slik det fastsettes i avtalen) og skal ha full rettskraft og rettsvirkning under avtalens varighet. Cepheid og kunden vil heretter individuelt henvises til som "part" eller kollektivt som "partene".

Partene samtykker i at dersom personopplysninger behandles i avtalen, vil ordlyden i denne DPA-en gjelde for den avtalen, enten de er uttrykkelig henvist til eller ikke i den avtalen.

FØLGELIG, med hensyn til forutsetningene omhandlet over og de gjensidige avtaler heri, samtykker partene som følger:

1. Definisjoner.

- (A) "Gjeldende lov" betyr enhver lov (inkludert alt verdensomfattende personvern og lover om privatlivets fred og gjeldende bestemmelser om pågjeldende personopplysninger, inkludert, hvis relevant, EUs personvernlovgivning eller POPIA), regler eller forskrifter som gjelder for avtalen, tjenestene, eller partene og gjeldende industristandarder som angår privatliv, personvern, konfidensialitet, informasjonssikkerhet, tilgjengelighet og integritet, eller håndtering eller behandling (inkludert lagring og deling) av personopplysninger, som eventuelt endres, reguleres, gjenntas eller erstattes fra tid til annen.
- (B) "Dataansvarlig", "databehandlere", "den registrerte", "personopplysninger", "behandle", "behandling", "spesialkategorier av personopplysninger" og "sensitive personopplysninger" skal ha de betydningene som er gitt av gjeldende lovgivning.
- (C) "Databrudd" betyr, (i) tap eller misbruk (uansett middel) av personopplysninger; (ii) uaktsom, uautorisert, og/eller ulovlig deling, tilgang, endring, korrupsjon, overføring, salg, utleie, ødeleggelse, eller bruk av personopplysninger; (iii) enhver annen handling eller utelatelse som bringer i fare eller vil kunne bringe i fare sikkerheten, fortroligheten, eller integriteten til personopplysninger, eller (iv) ethvert brudd på sikkerhetskrav.
- (D) "EU / UK / Sveitsisk personvernlov" betyr (i) Europa-parlamentets og rådets forskrift 2016/679 om beskyttelse av fysiske personer med hensyn til behandling av personopplysninger og fri bevegelse av slike opplysninger (personvernforordningen ("EU GDPR")); (ii) EU personvernforordning slik den er blitt innarbeidet i Det forente kongerikes lovgivning iht. avsnitt 3 i Det forente kongerikes lov om Den europeiske union (tilbaketrekking) av 2018 ("UK GDPR"); (iii) i Den føderale sveitsiske personvernlov av 19 juni 1992 (revidert versjon) "FADP"; (iv) EUs kommunikasjonsverndirektiv (direktiv 2002/58/EF); og (v) alle andre gjeldende personvernlover fastsatt og i henhold til (i), (ii) eller (iii); i hvert tilfelle som endret eller erstattet fra tid til annen.
- (E) "Personopplysninger" betyr, i uansett form, format eller media, alle (a) fortrolige opplysninger om kunden; og/eller (b) opplysning som betyr enhver opplysning som kan identifisere en person. Av klarhetshensyn betyr personopplysninger også personlig informasjon.

- (F) "POPIA" betyr Protection of Personal Information Act, Sør-Afrika, en lov som omhandler beskyttelse og regulering av behandling av personopplysninger i Republikken Sør-Afrika, stadfestet den 13. november 2013 og trådt i kraft den 1. juli 2020.
- (G) «Begrenset overføring» betyr (i) der hvor EU GDPR gjelder, en overføring av personopplysninger til et land som befinner seg utenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet som ikke er underlagt noen harmoniseringsbestemmelse fra EU-kommisjonen; (ii) hvor UK GDPR gjelder, en overføring av personopplysninger til et annet land som ikke er basert på harmoniserende regler i samsvar med paragraf 17A i Det forente kongerikes personvernlov av 2018; (iii) der FADP gjelder, en grenseoverskridende deling ved fravær av lovgivning som garanterer egnet beskyttelse i samsvar med artikkel 6 i FADP; og (iv) hvor POPIA gjelder, en grenseoverskridende overføring, deling eller utveksling av informasjon utenfor Republikken Sør-Afrika.
- (H) "Standard avtalebestemmelser" betyr (i) hvor EU GDPR gjelder, avtalebestemmelsene vedlagt Europakommisjonens gjennomføringsbeslutning 2021/914 av 4. juni 2021 om standard avtalebestemmelser for overføring av personopplysninger til tredjeland i samsvar med Europaparlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 ("EU SCCs"); (ii) hvor UK GDPR gjelder, det "Tillegg til Internasjonale dataoverføringer til Europakommisjonens standard avtalebestemmelser" utgitt av datatilsynsmyndigheten under s.119A(1) persondataloven 2018 ("UK Addendum"); (iii) hvor FADP gjelder, standardkontrakter og standard avtalebestemmelser anerkjent av Det sveitsiske føderale personvern- og datatilsynet ("FDPIC") i samsvar med artikkel 6 paragraf 2 bokstav a i FADP i overensstemmelse med erklæringene fra FDPIC av 27. august 2021 (opprinnelig tilgjengelig <https://www.edoeb.admin.ch/dam/edoeb/en/dokumente/2021/Paper%20SCC%20def.en%2024082021.pdf.download.pdf/Paper%20SCC%20def.en%2024082021.pdf>) ("Swiss Addendum"); og (iv) hvor POPIA anvender avtalebestemmelser tilknyttet beskyttelse, behandling og overføring av personopplysninger utført av to parter i forbindelse med slike opplysninger.
- (I) "Tjenester" betyr de tjenestene som Cepheid utfører i samsvar med avtalen.
- (J) "Underdatabehandler" betyr enhver enhet eller person til hvem databehandleren overfører ansvaret sitt til.
- (K) Hvis relevant, andre termer med store bokstaver slik det fastsettes av avtalen.

2. Partenes forhold:

2.1 Kunden ("dataansvarlig") utpeker Cepheid som en databehandler som skal behandle personopplysningene beskrevet i vedlegg 1 til denne DPA-en, til det formål som er beskrevet heri (eller slik det er avtalt skriftlig mellom partene) ("tillatt formål"). Hver part skal oppfylle de forpliktelsene som gjelder for den under gjeldende lov.

Kunden godkjenner og samtykker i at Cepheid kan engasjere datterselskapene sine og/eller tredjeparts underdatabehandlere i forbindelse med levering av tjenestene. Cepheid påtar seg fullt ansvar i forhold til kunden for slike tredjeparter og inngår en skriftlig og rettskraftig avtale med slike tredjeparter som omfatter vilkår som ikke er mindre restriktive enn forpliktelsene som gjelder for kunden under denne DPA-en.

2.2 Cepheid samler inn og behandler de nødvendige identifikasjonsopplysningene til det formål å inngå og utføre avtalen, og mer generelt for forvaltning av partenes forretningsforhold, for å sende

opplysninger om produkter, varer og tjenester eller tilknyttede produkter, varer eller tjenester fra datterselskap.

Hvis du ønsker ytterligere opplysninger, finnes Cepheids personvernerklæring på Cepheids nettsted eller du kan kontakte Cepheid på epostadressen: privacy.officer@cepheid.com

Kunden er forpliktet til å informere alle berørte registrerte om Cepheids behandlingsaktiviteter og tilveiebringe Cepheids personvernmeddelelse.

3. Generelle krav.

3.1 Der hvor Cepheid behandler personopplysninger på vegne av kunden, skal Cepheid:

- i) oppfylle alle gjeldende lover, inkludert gjeldende lov, når de behandler personopplysninger;
- ii) med mindre det er foreskrevet ved lov, behandle personopplysninger kun på vegne av kunden og kun i de omfang dette er nødvendig for å levere tjenestene til kunden og i samsvar med alle gjeldende lover, inkludert gjeldende lov, og dokumenterte instruksjoner fra kunden;
- iii) iverksette og følge egnede og rimelige tekniske og organisasjonsmessige sikkerhetstiltak for å sikre et sikkerhetsnivå som egner seg for risikoen, inkludert, i gitt fall, tiltakene henvist til i artikkel 32(1) i EU og UK GDPR (inkludert standardkravene til betalingskortindustriens datasikkerhet hvis Cepheid behandler kortholder eller andre kapitalregnskapsdata) for å beskytte personopplysningene (i) fra uheldig eller ulovlig ødeleggelse, og (ii) tap, endring, uautorisert deling av, eller tilgang til personopplysninger; som et minstekrav, skal slike tiltak omfatte tiltakene fastsatt i vedlegg 2;
- iv) kun tillate tilgang til personopplysninger for Cepheid-personell som behøver tilgang til de relevante personopplysningene som er rimelig nødvendige til avtalens formål, hvor alle slike personer er underlagt taushetsplikt;
- v) gi all rimelig assistanse i rett tid (inkludert ved å iverksette egnede og rimelige tekniske og organisasjonsmessige tiltak) for å bistå kunden med å besvare: (i) forespørsler fra den registrerte for å utøve sine rettigheter iht. gjeldende lov (inkludert sine rettigheter til tilgang, retting, innsigelse, sletting og dataportabilitet, hvis relevant); og (ii) annen korrespondanse, henvendelse eller klage mottatt fra en registrert, tilsynsmyndighet eller annen tredjepart i forbindelse med behandlingen av personopplysningene. Dersom en slik forespørsel, henvendelse eller klage gjøres direkte til Cepheid, skal Cepheid straks informere kunden med detaljerte opplysninger om det samme;
- vi) straks varsle kunden om:
 - a) eventuelle forespørsler, henvendelser, klager, meddelelser eller varsler mottatt fra en tredjepart, inkludert en registrert eller en tilsynsmyndighet, i forbindelse med eventuelle personopplysninger og overholde instruksjonene fra kunden ved å svare på en slik forespørsel, henvendelse, klage, meddelelse eller varsel; og
 - b) eventuelle instruksjoner fra kunden som Cepheid mener har brutt gjeldende lover, inkludert gjeldende lov;
- vii) ved internasjonale overføringer samtykker partene i at når overføringen av personopplysninger er en begrenset overføring, skal den underlegges passende avtalebestemmelser som fastsatt i vedlegg 3.

- viii) etter kundens rimelige anmodning og med rimelig varsel, legge fram det utstyret det bruker til å behandle personopplysninger og/eller personlige data for revisjon som skal utføres av kundens representanter, eller et revisjonsorgan som er godkjent av begge partene, hvor de tilknyttede kostnadene utelukkende betales av kunden;
- ix) føre passende opptegetninger til støtte for sin overholdelse av sine forpliktelser i henhold til denne DPA-en og gjøre dem tilgjengelige for kunden i forbindelse med revisjoner henvist til i (viii) over;
- x) unntatt der hvor Cepheid har iverksatt standard avtalebestemmelser i forbindelse med begrenset overføring av personopplysninger, ikke overføre personopplysninger fra en domsmyndighet til en annen uten kundens forutgående skriftlige samtykke;
- xi) i rimelig omfang bistå og samarbeide med kunden, inkludert bistå kunden med enhver konsekvensanalyse vedrørende personvern eller konsekvensanalyse av privatlivets fred (som krevd iht. gjeldende lovgivning) og forutgående konsultasjoner med relevante myndigheter, for å bistå kunden i å oppfylle forpliktelsene sine iht. gjeldende lovgivning;
- xii) lagre personopplysninger kun så lenge det er nødvendig for å utføre tjenestene, og ved slutten av leveringen av tjenestene etter kundens valg slette eller returnere personopplysningene til kunden (med mindre annet uttrykkelig kreves iht. gjeldende lovgivning) og avgi skriftlig attest, hvis det anmodes om det, til kunden om at det har overholdt dette avsnittet;
- xiii) dersom Cepheid med rimelighet har mistanke om eller blir oppmerksom på databrudd:
 - a) gi kunden skriftlig varsel om dette uten unødig forsinkelse og under alle omstendigheter senest tjuefire (24) timer etter å ha blitt oppmerksom på et slikt mistenkt eller bekreftet databrudd;
 - b) gi kunden opplysninger som gjør vedkommende i stand til å rapportere eller informere de registrerte om databruddet, etter behov;
 - c) iverksette en undersøkelse av et slikt databrudd og samarbeide med rimelighet med kunden, tilsynsmyndigheter og rettshåndhevende myndigheter;
 - d) ikke foreta offentlige bekjentgjørelser tilknyttet slike databrudd uten kundens forutgående, skriftlige samtykke, som ikke skal tilbakeholdes på urimelig vis; og
 - e) treffe rimelige korrigerende tiltak i god tid for å bistå i etterforskningen, avdemping og avhjelping av et databrudd, for å avhjelpe og avbøte risikoen for gjentakelse av et slikt databrudd; og
- xiv) underkaste seg valg av domsmyndighet angitt i avtalen med hensyn til tvister eller krav av en hvilken som helst art, som oppstår iht. denne DPA-en, inkludert tvister vedrørende dens eksistens, gyldighet eller opphør; og denne DPA-en og alle forpliktelser utenfor kontrakt eller andre forpliktelser som oppstår som følge av eller i forbindelse med den, reguleres av lovgivningen i det pågjeldende land eller område fastsatt til dette formål i avtalen.

3.2 Partene skal verken delta i (eller tillate at en underdatabehandler deltar i) enhver andre begrensede overføringer av personopplysninger (om det er som eksportør eller importør av personopplysningene) med mindre den begrensede overføringen skjer i full overensstemmelse med gjeldende lovgivning og i henhold til de standard avtalebestemmelser som er avtalt mellom den relevante eksportør og importør av personopplysningene.

3.3 Kunden gir Cepheid tillatelse til å utpeke underdatabehandlere (gi tillatelse til hver utpekt underdatabehandler til å utpeke andre databehandlere) i samsvar med avsnitt 3.3 og eventuelle begrensninger i avtalen.

3.3.1 Kunden gir herved et generelt samtykke til Cepheid til å bruke underdatabehandlere som allerede er ansatt per datoen for denne DPA-en, gitt at Cepheid fortsatt er fullt ut ansvarlig overfor kunden for denne tredjepart og i hvert enkelt tilfelle så raskt som mulig inngår en skriftlig og tvangskraftig avtale med denne tredjepart, som inneholder vilkår, som ikke er mindre restriktive enn de forpliktelsene som gjelder for Cepheid i henhold til denne DPA-en.

3.3.2 Cepheid holder en liste over dets godkjente underdatabehandlere tilgjengelig på forespørsel.

4. Diverse.

Hvis relevant, er de standard avtalebestemmelsene, inkludert vedlegg 1-4, gjeldende og styrende i tilfelle enhver konflikt eller uoverensstemmelse mellom vilkårene i denne DPA-en og de standard avtalebetingelsene.

Vedlegg 1 Beskrivelse av behandling av personopplysninger

Dette vedlegg 1 utgjør en del av DPA-en og beskriver behandlingen som databehandleren vil utføre på vegne av dataansvarlig.

Liste over parter

Databehandler:

1.	Navn:	Cepheid, enhet identifisert i avtalen
	Adresse:	Slik fastsatt i avtalen
	Kontaktpersonens navn, stilling og kontaktopplysninger:	Slik fastsatt i avtalen eller mellom partene
	Aktiviteter som er relevante for de opplysningene som overføres iht. til disse klausulene:	Beskrevet i dette vedlegg 1
	Rolle:	Databehandler

Dataansvarlig:

1.	Navn:	Kunde, enhet identifisert i avtalen
	Adresse:	Slik fastsatt i avtalen
	Kontaktpersonens navn, stilling og kontaktopplysninger:	Slik fastsatt i avtalen eller mellom partene
	Aktiviteter som er relevante for de opplysningene som overføres iht. til disse klausulene:	Beskrevet i dette vedlegg 1
	Rolle:	Dataansvarlig

Beskrivelse av overføringen

Behandlingens emne

Personopplysninger behandles til følgende formål:

Teknisk støtte, optimalisering av arbeidsflyt, avansert kundestøtte, minimalisere nedetid hos kunden, besvare tilbakemeldinger fra kunder, spørsmål iht. lovgivningen, måling, kundeanalyser,), tilkoblingsverifikasjon (feilsøking, implementering/ LIS (laboratorie informasjonssystem), overvåking etter markedsføring, revisjoner.

Behandlingens varighet

Personopplysningene vil bli behandlet inntil:

Kundeanalyser: Behandlet så lenge som nødvendig, for å oppfylle formålene og gi de forespurte tjenestene i samsvar med avtalen, med mindre annet er skriftlig avtalt.

Teknisk støtte, avansert kundestøtte, minimalisere nedetid hos kunden, besvare tilbakemeldinger fra kunder spørsmål iht. lovgivningen, måling, kundeanalyser, tilkoblingsverifikasjon: inntil problemet er løst. Alle opplysninger kan bli lagret i arkivet til formålet overvåking etter markedsføring eller revisjoner for en oppbevaringsperiode som avhenger av ordningen.

Overføringens intervaller

Personopplysninger vil bli behandlet løpende.

Behandlings art:**Behandlingsprosesser**

Personopplysninger vil bli underlagt følgende grunnleggende behandlingsaktiviteter:

Registrering, oppbevaring, konsultasjon, bruk, deling ved overføring, kombinasjon, begrensing, sletting eller ødeleggelse, anonymisering, pseudonymisering og som fastsatt i avtalen.

Kategorier av registrerte

De personopplysningene som skal behandles, berører følgende kategorier av registrerte:

Kundenes pasienter

Kunden og dens ansatte

Kategorier av personopplysninger

De personopplysningene som skal behandles, berører følgende kategorier av data:

Avhengig av data lagt inn av kunden i instrumentkonsollen og/eller mottatt av Laboratory Information System, kan følgende data behandles til de forskjellige formålene som er listeført over: Prøve-ID, telemetri-data fra instrumentet (temperatur, spenninger, trykk, systemadvarsler og alarmer), testresultater, navn, etternavn, pasient-ID (data kan omfatte følsomme eller særlige kategorier av personlige data)

Kompetent myndighet

Dette vil være tilsynsmyndigheten i den EU-medlemsstaten hvor eksportøren er etablert, informasjonskommisjonen, hvis eksportøren er etablert i Det forente kongerike ("UK"), eller FDPIC, hvis eksportøren er etablert i Sveits. Hvis eksportøren ikke er etablert i en EU-medlemsstat, Storbritannia eller Sveits, men er omfattet av EUs/UKs/sveitsiske personvernlovgivning, vil dette være tilsynsmyndigheten i den jurisdiksjonen hvor Cepheids representant er etablert (som krevd i henhold til EUs/UKs/sveitsiske personvernlovgivning). Hvis utpeking av en representant ikke er påkrevd i henhold til EUs/UKs/sveitsiske personvernlovgivning, vil tilsynsmyndigheten være CNIL i Frankrike, hvis de personer hvis opplysninger overføres, befinner seg i EU, Information Commissioner, hvis de fysiske personer befinner seg i Storbritannia, eller FDPIC, hvis de fysiske personer befinner seg i Sveits. Hvis personopplysningene stammer fra Canada, vil tilsynsmyndigheten være en av de kommisjonærene som har kompetanse i saken, som fastsatt i den gjeldende personvernlovgivning.

Vedlegg 2

Beskrivelse av tekniske og organisatoriske tiltak iverksatt av Cepheid

Dette vedlegg 2 utgjør en del av DPA-en og beskriver de tekniske og organisatoriske tiltakene som Cepheid har iverksatt iht. artikkel 32(1) i personvernforordningen og annen gjeldende personvernlovgivning.

1- På stedet:

Cepheid-medarbeidere kan bruke krypterte USB minnepinner for å trekke ut nødvendige data fra kundeinstrumentet for å løse tekniske problemer og instrumentets yteevne.

I forbindelse med besøk til fastleggelse optimering av yteevne har Cepheid-medarbeidere kun adgang til de minst nødvendige data, som ikke inneholder noen pasientopplysninger om helse. Dataene overføres til medarbeiderens notebook, behandles med henblikk på generering av kunderapporter med anbefalinger og slettes deretter i henhold til standard arbeids- og Cepheid-politikker for oppbevaring av data.

2- Fjernbetjening:

Tilgangsrolle: Kun Cepheid Technical Support og Field Support-medarbeidere har sikret adgang til instrumentene.

Til fjernsupport til håndtering av klager kan Cepheid-agenter bruke RDS-sesjoner (Remote Desktop Sharing), men kun etter at sesjonen er godkjent av kunden i hver instans.

Dataoverføring: Ifølge Cepheid-politikken overføres data via en sikker kryptert metode til interne Cepheid-servere for at medarbeidere kan delta i kundeserviceaktiviteter (det anvendes TLS 1.2+-protokoller til sikrede transaksjoner).

3- Kunden sender data:

Sending via epost, på nettplattformer eller per faks: data sendes av kunden via sikker kryptert metode til en intern Cepheid-medarbeider innen regionen. Kunden er som dataansvarlig, ansvarlig for å anonymisere personopplysninger og kun laste opp det minimum av data som kreves, før de overføres til Cepheid (Cepheid-instrumentprogramvare gir kunden mulighet til å tilsløre spesifikke personopplysninger og helseopplysninger i sin instrumentrapport før eksport).

4- Dataoverføring innen Cepheid støttefunksjoner:

Hvis det er behov for ytterligere støtte utenfor kundens hjemstedsregion, vil kun de nødvendige opplysningene bli overført; unødvendige personopplysninger og helseopplysninger vil bli slettet/anonymisert, når det er mulig*, og dataene vil bli sendt via en sikker delingsmetode. Data som hviler er kryptert og destrueres i henhold til Cepheids relevante retningslinjer for kundeservice.

5- Retningslinjer og praksis:

Cepheid sikrer løpende fortrolighet, integritet, tilgjengelighet og motstandsdyktighet av behandlingssystemer og tjenester. Med henblikk på dette har det mulighet til å rettidig gjenopprette tilgjengeligheten av og adgangen til relevante data om servicesupport og klagesaksbehandling i Cepheids systemer i tilfelle en fysisk eller teknisk hendelse.

6- Prosesser:

Cepheid har en prosess for regelmessig å teste, vurdere og evaluere effektiviteten til de tekniske og organisatoriske tiltak til sikring av sikkerheten i forbindelse med behandlingen.

* Prosedyre for å av-identifisere/anonymisere er instrument*spesifikk.

Vedlegg 3

Overføringsbestemmelser i Storbritannia, EU og Sveits

Dette vedlegg 3 utgjør en del av DPA-en og beskriver hvordan de standard avtalebetingelsene vil bli oppfylt:

1. Hvis EU SCC-ene anses for å være inngått og innlemmet i denne DPA-en ved henvisning mellom partene, vil EU SCC-ene bli utfylt på følgende måte:
 - (i) Modul to vil gjelde i den grad kunden er dataansvarlig for personopplysningene;
 - (ii) i klausul 7, vil den valgfrie inntredelsesklausulen gjelde;
 - (iii) i klausul 9 vil alternativ 2 gjelde, og tidsrommet for forutgående varsel av underdatabehandler-endringer skal være slik det beskrives i klausul 3.2 i denne DPA-en;
 - (iv) i klausul 11 vil valgfritt språk ikke gjelde;
 - (v) i klausul 17 vil alternativ 2 gjelde, og EU SCC-ene vil reguleres av loven til den domsmyndighet hvor dataeksportøren er etablert, hvor det er relevant, og hvor en slik lov gir mulighet til tredjemanns rettigheter, og ellers av fransk lov;
 - (vi) i klausul 18(b), tvister skal avgjøres ved domstolene i dataeksportørens land og ellers ved domstolene i Frankrike;
 - (vii) Vedlegg I i EU SCC-ene skal anses for å være avsluttet;
 - (A) Del A: med informasjonen beskrevet i Vedlegg 1 til denne DPA-en;
 - (B) Del B: med den relevante behandlingsbeskrivelsen anført i Vedlegg 1 til denne DPA-en; og
 - (C) Del C: i samsvar med kriteriene anført i klausul 13 (a) i EU SCC-ene;
 - (viii) Vedlegg II: med minimumssikkerhetstiltakene; og
2. Hvis UK Addendum anses for å være inngått og innlemmet i denne DPA-en ved henvisning mellom partene, vil UK Addendum bli utfylt på følgende måte:
 - a. EU SCC-ene, som er utfylt som anført ovenfor i punkt 1 i dette vedlegg 3, finner også anvendelse på overføringer av slike personopplysninger, jf. dog underpunkt 2.b i dette vedlegg 3 nedenfor;
 - b. Tabell 1 til 3 i UK-addendument anses for at være utfylt med de relevante opplysninger fra EUs SCC-er, utfylt som anført ovenfor, og i tabell 4 anses "ingen av partene" for å være avkrysset. Startdatoen for UK Addendum (som anført i tabell 1) er ikrafttredelsesdatoen.
3. Hvis sveitsisk addendum anses for å være inngått og innlemmet i denne DPA-en ved henvisning mellom partene, vil sveitsisk addendum bli utfylt på følgende måte:

- a. EU SCC-ene, som er utfylt som anført ovenfor i punkt 1 i dette vedlegg 3, finner også anvendelse på overføringer av slike personopplysninger, jf. dog underpunkt 3.b i dette vedlegg 3 nedenfor;
 - b. de standard avtalebestemmelser som er innarbeidet ved henvisning, skal beskytte personopplysninger om juridiske enheter i Sveits inntil ikrafttreddelsen av den reviderte FADP.
4. Hvis verken underpunkt 1, underpunkt 2 eller underpunkt 3 i dette vedlegget 3 finner anvendelse, samarbeider partene i god tro om å gjennomføre passende sikkerhetstiltak for overføring av slike personopplysninger som krevd eller tillatt, i henhold til gjeldende lovgivning uten unødig forsinkelse.

Vedlegg 4

4.1 Tilleggskrav for overføring av personopplysninger utenfor det Europeiske økonomiske samarbeidsområde

Følgende tilleggskrav skal gjelde for enhver begrenset overføring:

1. Kunden skal regelmessig stille opplysninger til rådighet for Cepheid om offentlige myndigheters anmodninger om adgang til personopplysninger og den måte det gis svar på (hvis det er tillatt i henhold til loven);
2. Kunden garanterer at den ikke med vilje har opprettet tekniske bakdører eller interne prosesser for å lette offentlige myndigheters direkte adgang til personopplysninger, og at den ikke i henhold til gjeldende lovgivning eller praksis er forpliktet til å opprette eller vedlikeholde bakdører;
3. Kunden skal forespørre enhver offentlig myndighet som fremsetter en anmodning om adgang til personopplysninger, om den samarbeider med andre statlige myndigheter i forbindelse med saken;
4. Kunden skal yte rimelig bistand til registrerte personer i forbindelse med utøvelsen av deres rettigheter til personopplysninger i den mottakende domsmyndighet;
5. Kunden skal samarbeide med Cepheid i tilfelle at en relevant tilsynsmyndighet eller domstol beslutter at en overføring av personopplysninger skal være underlagt spesifikke ytterligere sikkerhetstiltak;
6. Kunden skal implementere kryptering og/eller andre tekniske tiltak som er tilstrekkelige til å yte rimelig beskyttelse mot offentlige myndigheters avlytting av personopplysninger under transit eller annen uautorisert adgang; og
7. Kunden skal ha passende etablerte retningslinjer og prosedyrer, herunder utdanning, slik at anmodninger om adgang til personopplysninger fra offentlige myndigheter videresendes til den relevante funksjon og håndteres korrekt.

4.2 Tilleggskrav for overføring av personopplysninger utenfor Republikken Sør-Afrika

Følgende tilleggskrav gjelder for overføring av personopplysninger utenfor Republikken Sør-Afrika:

1. Overføring av personopplysninger utenfor Sør-Afrika skal tilfredsstillende følgende parametre:
 - (A) den part som er mottaker av opplysningene, er underlagt en lov, bindende virksomhetsregler eller bindende avtale, som gir et tilstrekkelig beskyttelsesnivå, som:
 1. effektivt opprettholder prinsipper for rimelig behandling av opplysningene, som i all vesentlighet svarer til betingelsene for lovlig behandling av personopplysninger om en registrert som er en fysisk [person](#) og, hvis relevant, en juridisk [person](#); og
 2. inneholder bestemmelser om videre overføring av personopplysninger fra mottakeren til tredjeparter, som befinner seg i et fremmed land;
 - (B) den registrerte samtykker i overføringen;
 - (C) overføringen er nødvendig for oppfyllelsen av en avtale mellom den registrerte og den ansvarlige part eller for iverksettelsen av tiltak som treffes forut for avtaleinngåelsen, som svar på den registrertes forespørsel;

- (D) overføringen er nødvendig for inngåelsen eller oppfyllelsen av en avtale som er inngått i den registrertes interesse mellom den ansvarlige part og en tredjepart, eller
 - (E) overføringen er til fordel for den registrerte, og:
 - 1. det ikke med rimelighet er praktisk mulig å innhente den registrertes samtykke til denne overføringen, og
 - 2. hvis det med rimelighet var praktisk mulig å innhente et slikt samtykke, ville den registrerte sannsynligvis gi det.
2. Til dette avsnittets formål:
- (A) “bindende virksomhetsregler” betyr retningslinjer for behandling av personopplysninger innenfor et konsern, som overholdes av en ansvarlig part eller operatør innenfor dette konsernet ved overføring av personopplysninger til en ansvarlig part eller operatør innenfor det samme konsernet i et fremmed land, og
 - (B) “konsern” betyr en kontrollerende virksomhet og dens kontrollerte virksomheter.